

SQ

住友グループ広報委員会 Sumitomo Group Public Affairs Committee

<https://www.sumitomo.gr.jp/>

Sumitomo Chemical Co., Ltd.
 Sumitomo Heavy Industries, Ltd.
 Sumitomo Mitsui Banking Corporation
 Sumitomo Metal Mining Co., Ltd.
 Sumitomo Corporation
 Sumitomo Mitsui Trust Bank, Limited
 Sumitomo Life Insurance Company
 The Sumitomo Warehouse Co., Ltd.
 Sumitomo Electric Industries, Ltd.
 Mitsui Sumitomo Insurance Co., Ltd.
 Nippon Sheet Glass Co., Ltd.
 NEC Corporation
 Sumitomo Realty & Development Co., Ltd.
 Sumitomo Osaka Cement Co., Ltd.
 Sumitomo Mitsui Construction Co., Ltd.
 Sumitomo Bakelite Co., Ltd.
 Sumitomo Forestry Co., Ltd.
 Sumitomo Rubber Industries, Ltd.
 Sumitomo Pharma Co., Ltd.
 Sumitomo Mitsui Card Company, Limited
 Sumitomo Construction Machinery Co., Ltd.
 Sumitomo Seika Chemicals Co., Ltd.
 Sumitomo Precision Products Co., Ltd.
 Sumitomo Densetsu Co., Ltd.
 Sumitomo Wiring Systems, Ltd.
 The Japan Research Institute, Limited
 Sumitomo Mitsui Finance and Leasing Co., Ltd.
 SMBC Nikko Securities Inc.
 SCSK Corporation
 Sumitomo Riko Company Limited
 Nissin Electric Co., Ltd.
 Meidensha Corporation
 Sumitomo Mitsui Auto Service Co., Ltd.

住友化学株式会社
 住友重機械工業株式会社
 株式会社三井住友銀行
 住友金属鉱山株式会社
 住友商事株式会社
 三井住友信託銀行株式会社
 住友生命保険相互会社
 株式会社住友倉庫
 住友電気工業株式会社
 三井住友海上火災保険株式会社
 日本板硝子株式会社
 NEC
 住友不動産株式会社
 住友大阪セメント株式会社
 三井住友建設株式会社
 住友ベークライト株式会社
 住友林業株式会社
 住友ゴム工業株式会社
 住友ファーマ株式会社
 三井住友カード株式会社
 住友建機株式会社
 住友精化株式会社
 住友精密工業株式会社
 住友電設株式会社
 住友電装株式会社
 株式会社日本総合研究所
 三井住友ファイナンス&リース株式会社
 SMBC日興証券株式会社
 SCSK株式会社
 住友理工株式会社
 日新電機株式会社
 株式会社明電舎
 住友三井オートサービス株式会社

Publisher
 Sumitomo Group Public Affairs Committee
 住友グループ広報委員会

Planning & Editing
 Nikkei BP Consulting, Inc.
 日経BPコンサルティング

Printing
 Dai Nippon Printing Co., Ltd.
 大日本印刷

Design
 LEX

Cover image
 Provided by: Japan Association for the 2025 World
 Exposition

©2024 Sumitomo Group Public Affairs Committee
 All rights reserved
 Printed in Japan
 ©住友グループ広報委員会 2024
 本誌記事、写真、イラストの無断転載を禁じます。



Contents

- 2 For a Brighter Future
Kazuhiro Fujiwara
President and Representative Director
Sumitomo Bakelite Co., Ltd.
Toshiro Mitsuyoshi
Representative Director,
President and Executive Officer
Sumitomo Forestry
- 4 Expo 2025
Osaka, Kansai, Japan
One Year to Go!
- 12 Let's talk!
- 15,22 News & Topics
- 16 Illustrator Hiroki Tsuboi
Visits Sumitomo Group
Tokyo Head Office
(Tokyo Midtown Yaesu)
Sumitomo Life Insurance
- 20 Sumitomo's
Modern Development
- 23 WOMEN SHINE at Sumitomo
Yuko Goto
Sumitomo Metal Mining

目次

- 2 未来へ届ける
住友ベークライト 代表取締役社長
藤原一彦さん
住友林業 代表取締役 執行役員社長
光吉敏郎さん
- 4 大阪・関西万博 開幕まであと1年!
- 12 Let's talk!
- 15,22 ニュース&トピックス
- 16 漫画ルポライター
つばいひろきの住友グループ探訪
住友生命保険
東京本社(東京ミッドタウン八重洲)
- 20 近代住友の歩み
- 23 住友で輝く女性
住友金属鉱山
後藤優子さん

For a Brighter Future

未来へ届ける



Kazuhiro Fujiwara
President and Representative Director
Sumitomo Bakelite Co., Ltd.
住友ベークライト 代表取締役社長
藤原一彦さん

For visitors from around the world, Expo 2025 is an opportunity to bring dreams for the future into the realm of reality

Expo 2025 will showcase new technologies and be a source of ideas on how best to tackle the issues confronting humanity. My fervent wish is that Expo 2025 will be an opportunity for visitors from around the world to bring their dreams for the future into the realm of reality. For us, the holding of the Expo in the heart of Kansai, Sumitomo's historic home, is an opportunity to reaffirm our commitment to the achievement of sustainable growth together with society, as articulated by the Sumitomo Business Philosophy, the foundation of the contemporary Sumitomo Group.

Expo 1970 Osaka remains fresh in my mind with the excited crowds eager for new experiences. As a first-year junior high school student growing up in Kansai, the chunk of moon rock at the American pavilion and the iconic Tower of the Sun thrilled me. In the half century since then, many dreams have come true. I am eagerly anticipating Expo 2025, which promises to bring our dreams into the realm of reality, inspire the next generation, and illuminate a path to the future for all of us. [S1](#)

世界中から来場される人々に 未来に夢を提供できる機会となるよう願う

大阪・関西から世界に向けて、共通の課題解決に向けた新たな技術やアイデアを創造し、発信することを期待しています。そして何より世界中から来場される人々に未来に夢を提供できる機会となるよう願っています。また、住友ゆかりの地で開催されることは、今日の住友グループの礎となる住友の事業精神のもと受け継いできた“社会とともに持続的に成長してゆく”という姿勢を私たち自身が再認識する機会になると考えています。

私が中学1年生だった1970年、地元関西で開催された万博のワクワク感とパビリオンに押し寄せる人々の熱気を今でも覚えています。特にアメリカ館の月の石と斬新な太陽の塔のデザインは、鮮明に私の記憶に残っています。あれから50年以上が経ち、当時描かれた夢の多くが現実のものとなりました。今回の万博でも子どもたちや次世代を担う若者の夢や未来への活力となり、社会の発展につながる機会となることを楽しみにしています。 [S1](#)

In every issue, heads of Sumitomo Group companies will share their aspirations about the Sumitomo Pavilion now being created for Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan.

住友グループ各社の代表が語る2025年大阪・関西万博「住友館」への思いを毎号紹介。



Toshiro Mitsuyoshi
Representative Director,
President and Executive Officer
Sumitomo Forestry
住友林業 代表取締役 執行役員社長
光吉敏郎さん

Unlocking the value of forests and wood for a sustainable society suffused with Sumitomo's Business Spirit

"Towards a future starting with the forest" is the concept of the Sumitomo Pavilion. Besides being sources of wood, forests are a carbon sink and help conserve biodiversity while having various shared benefits such as groundwater recharge and landslide disaster prevention. Expo 2025 will be a wonderful opportunity for millions of people to recognize anew how central forests are to achieving a truly sustainable society. We are Sumitomo Forestry Group is through Wood Cycle value chain, we aim to contribute to carbon neutrality of Sumitomo Forestry and of society at large by maximizing the carbon sequestration capacity of forests and promoting long-term carbon storage through the widespread adoption of wooden construction. The Expo will also be an opportunity for our individual employees to take ownership of pressing social issues and figure out what they can do to help achieve a sustainable society.

I am looking forward to seeing the completed Grand Roof wooden ring that will be the Expo's signature motif. Eager to find out how our counterparts conceive of the future society, I want to visit as many pavilions as possible. [S1](#)

「住友の事業精神」のもと持続可能な社会の実現に向けて、 森林と木の価値を創造する機会にしたい

住友グループが出展する住友館のコンセプトは「さあ、森からはじまる未来へ。」です。森林は木材を供給するだけでなく、CO₂吸収機能のほか、生物多様性保全、水源涵養、土砂災害防止など多様な公益的機能を有しています。持続可能な社会の実現に向けて、大阪・関西万博は森林が果たす役割を多くの方々へ知っていただく良い機会と捉えています。我々は住友林業グループのバリューチェーン「ウッドサイクル」を回すことで、森林のCO₂吸収量を増やし、木造建築の普及で炭素を長期にわたり固定し、自社のみならず社会全体の脱炭素に貢献することを目指しています。社員一人ひとりも今ある社会課題を自分ごととして捉え、持続可能な社会の実現に向けてどんなことができるか、改めて考える機会にしたいと思っています。

今回の大阪・関西万博会場では、シンボルとなる木造リング(大屋根)の完成を楽しみにしています。なるべく多くの施設を訪問することで、未来社会のデザインがどのように描かれようとしているのか、世界の未来のあり方に思いを馳せてみたいと思います。 [S1](#)

► Recruitment of volunteer staff for the Sumitomo Pavilion to start in mid-May 2024

The Sumitomo EXPO2025 Promotion Committee will start recruiting volunteer staff for the Sumitomo Pavilion of Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan from among employees of Sumitomo Group companies that are members of the Sumitomo Group Public Affairs Committee. Don't miss this great opportunity to participate in the Expo to be held in the region from which the present-day global Sumitomo Group emerged. [S1](#)

- Application period — Mid-May 2024 *Recruitment will be announced at each company. (tentative)
- Work location — Sumitomo Pavilion of Expo 2025 in Yumeshima, Konohana-ku, Osaka City
- Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan Period — April 13 - October 13, 2025
- Contents of work — Support for the plant-a-tree experience at the Sumitomo Pavilion etc.



► 住友館ボランティアスタッフを 2024年5月中旬募集開始

住友 EXPO2025 推進委員会では、5月中旬から住友グループ広報委員会所属企業の社員を対象に、大阪・関西万博「住友館」のボランティアスタッフの募集開始を予定している。グループゆかりの地で開催される万博に参加できる絶好の機会、ふるって応募を。 [S1](#)

- 募集期間(予定) — 2024年5月中旬～ ※各企業で募集を告知
- 勤務地 — 大阪市此花区夢洲 2025年日本国際博覧会 住友館
- 大阪・関西万博開催期間 — 2025年4月13日～ 10月13日
- 業務内容 — 住友館で実施する植林体験の運営サポートなど

Expo 2025

Osaka, Kansai, Japan

One Year to Go!

大阪・関西万博 開幕まで1年!

Let's Start the Journey to an Affluent Future

豊かな未来を見つける旅へ、出かけよう

Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan is just a year away. Sumitomo Group's Sumitomo Pavilion will offer an interactive experience as stories awaiting discovery blossom in the unknown forest and visitors plant trees. Construction began in December 2023 and preparations are in full swing. This issue features the Sumitomo Pavilion of the Expo, which will start in April 2025, and touches on the history of Expos.

いよいよ1年後に迫った大阪・関西万博。住友グループが出展するパビリオン「住友館」では、森の中で“いのちの物語”に出会うインタラクティブな体験ができる展示や植林体験を実施する。2023年12月に着工し、準備は大詰めを迎えている。今回の特集では2025年4月に開幕する大阪・関西万博の「住友館」と万博の歴史を紹介する。



The design of the Sumitomo Pavilion is inspired by the "peaks of the Besshi Mountains" in Shikoku, Japan, the source of Sumitomo's growth, and features a silhouette of the mountain range.

住友館は、住友の発展の礎である四国「別子の嶺」から着想を得てデザインし、山々が連続するシルエットを表現している。

*Provided by: Japan Association for the 2025 World Exposition



Let's set off on a journey, venturing into a bright future where people, forest, and all forms of life flourish in harmony. Toward the future from the forest.

— Sumitomo EXPO2025 Promotion Committee

人と森とあらゆるいのちが響きあい、調和する、豊かな未来を見つける旅へ、出かけましょう。さあ、森からはじまる未来へ。

— 住友 EXPO2025 推進委員会

The theme of the Sumitomo Pavilion at Expo 2025 is "UNKNOWN FOREST: Stories Waiting to be Discovered." Mr. Hirofumi Saijo, Secretary-General of the Sumitomo EXPO2025 Promotion Committee, explains, "At the Sumitomo Pavilion, visitors will join us on a journey into the unknown forest where they will encounter the natural world, prompting thoughts of the future." Inside the pavilion, visitors will enter a realistic forest offering an interactive experience replete with sounds and images where visitors will discover "UNKNOWN" stories that spring vividly to life. A plant-a-tree experience awaits visitors.

In April 2021, Sumitomo Group launched the Sumitomo EXPO2025 Promotion Committee, representing 19 Group companies and chaired by Sumitomo Corporation Chairman Kuniharu Nakamura*. In May 2022, a secretariat was established whose members, comprising Mr. Saijo and six people from five companies (Sumitomo

2025年日本国際博覧会（大阪・関西万博）における「住友館」の展示テーマは「UNKNOWN FOREST 誰も知らない、いのちの物語」。住友 EXPO2025 推進委員会 事務局長の西條浩史さんは「住友館では、誰も見たことがない森を体験してもらい、森や自然と向き合い、未来に思いを馳せるきっかけになれば」と意気込みを語る。パビリオン内部ではリアルな森を演出し、その森の中でいのちの物語「UNKNOWN」に出会う映像や音を使ったインタラクティブな体験を展開。来場者参加型の植林体験も実施する。

住友グループにおける万博に向けた動きとしては、2021年4月に住友商事会長の中村邦晴さん*を委員長に、グループ19社による住友 EXPO2025 推進委員会が発足した。翌5月に事務局が立ち上がり、西條さんをはじめ、5社（住友化学、三井住友銀行、住友商事、住友電工、NEC）から7人が事務局メンバーとして「住友館」の実務に当たることになった。同じ住友グループで働いているとはいえ、各社から経験の異なるメンバーが事務局に集まったため、まずはチームビルディング研修から



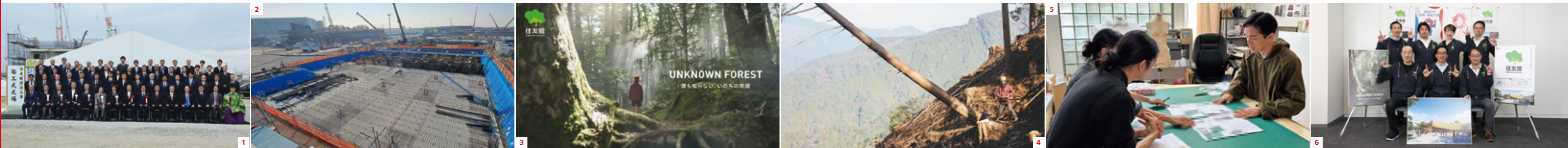
The official logo of Expo 2025, Osaka, Kansai, Japan is a ring formed of red balls, some with an inquisitive eye. Akin to a living organism, it is a riff on the theme of interconnectedness at the cellular level, and thus of life in all its forms.

大阪・関西万博の公式ロゴマーク。輪のように連なった赤い円形にギョロリとした目が描かれている。形が異なる細胞をつなげて一つの生命体を表現している。



The Sumitomo Pavilion symbol mark expresses the idea that "Each company composing the Group will come together to form a single seed. Sown in the heart of every visitor, this seed will germinate, grow and, in the fullness of time, bear succulent fruit synonymous with a bright future."

「グループ各社が集結して一粒の種になり、訪れた人の心に植えつけられた種が、大きな可能性となって未来へ膨らんでいく」という思いを込めている。



Chemical, Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Sumitomo Corporation, Sumitomo Electric Industries, and NEC), were assigned to work on the Sumitomo Pavilion. The members began with team building to apply a wealth of diverse experience to their task.

Why the forest theme for Expo 2025? “We were inspired by the forest around the Besshi Copper Mines where the foundations of Sumitomo Group’s subsequent development were laid,” explains Mr. Saijo. To immerse themselves in the historical and cultural background before planning the pavilion, the secretariat members hiked the mountainous terrain around the mines and toured the Besshi Copper Mine Memorial Museum, the Higurashi Villa Memorial Museum, and the Hirose Memorial Museum. They also visited the Sumitomo Yuhoen Villa in Kyoto, Sumitomo Historical Archives, and the SEN-OKU HAKUKOKAN MUSEUM. “We began by taking a deep dive into Sumitomo’s origins and business philosophy.”

“The Besshi Copper Mines constitute the foundation of the present-day Sumitomo Group. The trajectory of Sumitomo’s technological development is shaped by a respect for technology rooted in those mines. Copper mining and smelting led to construction, machinery, and forestry enterprises. Environmental protection measures for the mines morphed into chemical enterprises. And the scope of our business expanded to encompass enterprises in the metals, electric wire, communications, and financial sectors. The clearcutting and smoke pollution associated with development of the mines ravaged the original forest cover. In response, Sumitomo launched an ambitious afforestation project in 1894. Based on the business philosophy of ‘Benefit self and benefit others, private and public interests are one and the same,’ Sumitomo embarked on tree-planting campaigns pursued for more than a century, eventually transforming the denuded mountain slopes into flourishing forest. Since Sumitomo’s business philosophy embodies the essence of the SDGs, ‘Designing Future Society for Our Lives,’ the theme of Expo 2025, resonates with all of us,” explains Mr. Saijo. Therefore, the committee decided on the forest theme, mindful that a flourishing forest is home to all manner of organisms and plants, as the organizing principal of the pavilion. Thus, the concept of the Sumitomo Pavilion—“a place where people gather, converse and are inspired by exhibits and entertainment that moves their hearts”—emerged.

At the Sumitomo Pavilion, a fascinating series of immersive interactive experiences awaits visitors. Given that their explorations within the forest are subject to time constraints, the challenge is to create the illusion of a limitless forest within the confines of the pavilion.

Timber derived from trees planted in the year of Expo 1970 Osaka or even earlier will be extensively featured in the Sumitomo Pavilion, providing a welcoming natural ambience for the visitors in 2025. Moreover, there will also be a “plant-a-tree experience.” Children will

始めたと振り返る。

そして、今回の大阪・関西万博で森をテーマに選んだ理由について「住友グループの発展の礎を築いた地でもある別子銅山（愛媛県新居浜市）の森でヒントを得た」と西條さんは話す。パビリオンの企画立案に向けてメンバー全員で別子銅山に登るとともに、別子銅山記念館、日暮別邸記念館、広瀬歴史記念館など住友の関連施設を視察し、また、京都の住友有芳園、住友史料館、泉屋博古館も訪問した。「まずは我々がもう一度、住友の事業精神を知り、原点に立ち戻ってから考えた」という。

「やはり住友グループの礎は別子銅山。『技術の尊重』という考えのもと、技術開発を進め、銅の採掘や製錬から建設業・機械工業・林業が、銅山の環境対策から化学工業が生まれ、金属・電線・通信工業・金融業——と事業が広がっていった。銅山開発に伴う木材の伐採や煙害により、荒廃の危機を迎えていた四国・別子銅山で、失われた森を再生させる大造林計画が1894年にスタートした。住友は、公益との調和を強く求める『自利利他公私一如』という事業精神のもと、100年もの時をかけて植林を繰り返すことによって、いのちあふれる豊かな森の姿を取り戻した。住友の事業精神はSDGsそのものであり、今回の万博のテーマである『いのち輝く未来社会のデザイン』にもつながる」と西條さんは説明する。そこで多様ないのちが息づく森を“パビリオンの核”として進めていくことに決め、「夢のあるエンターテインメントを通じて、皆が集い語る」という住友館の構想をつくりあげた。

「住友館」では、来場者が森の中を自由に探索し、個人やグループで異なるインタラクティブな体験をしよう。一方、来場者が館内で森を探索する時間や、敷地の広さに限りがある中で、どのような方法で森に広がりを持たせるかは工夫の見せどころだ。

1970年の大阪万博の年に植えた木や、さらにはもっと時を遡って先人たちが植えた木が、2025年に時を超えて成長し、住友館となって来場者を迎える。さらに2025年以降、その未来に向けて「植林体験」を実施する。未来を担う子どもたちや来場者が植林した木々が育ち、数十年後、100年後、時を超えて、さらなる未来へとつながっていく。「森も木も循環するという、いのちの連鎖を感じられるつくりをしている。特に未来をつくる子どもたちにこうした体験を通じ、住友館の記憶とともに、将来にわたって自然を大切にすることを育んでもらいたい」と西條さんは期待を寄せる。

一方、運営面では、VIPや来場者対応、アテンダント、警備などの課題が山積みで、「開幕までの残り1年は正念場」と事務局メンバー一同

1. The groundbreaking ceremony for the Sumitomo Pavilion held in December 2023.
2. Construction of the Sumitomo Pavilion is underway at Yumeshima, the venue for Expo 2025, Osaka, Kansai, Japan (as of January 2024).
3. Exhibition theme of the Sumitomo Pavilion. The pavilion will contain a forest replete with all manner of organisms and plants.

1. 2023年12月に行われた住友館の起工式。
2. 大阪・関西万博の会場・夢洲で着々と建設が進む「住友館」の様子（2024年1月現在）。
3. 「住友館」の展示テーマ。パビリオン内部では、多種多様ないのちを包みこむ森を再現。

plant trees whose growth in the coming decades will embody our contemporary aspirations for a life-affirming future. “The idea is that myriad fruitful encounters will occur as visitors interact with the great chain of life linking all aspects of the natural world. We hope children will be encouraged to appreciate, respect and champion the values that suffuse the natural world far into the future, inspired by ever-fresh memories of the Sumitomo Pavilion,” says Mr. Saijo.

On the operational side, in the year leading up to the opening of the Expo, many matters need to be dealt with concerning arrangements for VIPs and visitors, recruitment and training of attendants, security, etc. The secretariat recognize the responsibility they bear and are inspired by a profound sense of purpose.

Group employees can participate in the Expo by volunteering for the plant-a-tree experience!

We asked how Sumitomo Group employees can make the most of the Expo. Mr. Saijo says, “Naturally, I urge them to visit the Sumitomo Pavilion to experience anew the origins of Sumitomo and the values that animate us, taking pride in their own work as vital members of Sumitomo. We intend to surprise you and engage your emotions so you will exclaim, ‘Wow!’” He adds, “although the committee and the secretariat are spearheading this endeavor, I want Group employees to feel that the Sumitomo Pavilion is the creation of the entire Group.”

In addition to its regular meetings, the Sumitomo EXPO2025 Promotion Committee is also holding workshops for younger employees. In regard to proposals emanating from these workshops, the secretariat will harness the power of social media to create buzz, as an essential element of public relations for the Expo. The secretariat also interviewed 19 companies about the aspects of their technologies and services they wish to publicize at the Expo. Their SDGs activities have been summarized for use as a reference in planning the pavilion. Sponsorships of 15 additional Sumitomo Group companies have been secured for the Sumitomo Pavilion, which is the culmination of a Group-wide effort.

During the Expo, Group employees will be able to directly participate as volunteers. “Voluntary staff for the plant-a-tree experience at the Sumitomo Pavilion will be recruited throughout the Group. Each Group company will encourage its employees to participate and we will coordinate so that each employee participates for four days or so. This will be an opportunity for Group employees to combine their energy and talents as they interact fruitfully with one another, feeling a powerful attachment to Sumitomo Group, as expressed by their volunteer uniforms, while enjoying the Expo experience to the full,” says Mr. Saijo. Those who live far away, such as overseas, and are unable to visit the Expo in person will be encouraged to experience the virtual Expo online. ⁵⁰

改めて気を引き締めている。

グループ社員は植林体験ボランティアで万博に参加を!

住友グループの社員には万博をどのように楽しんでほしいか尋ねてみた。「まずは住友館を訪れてもらいたい。そこで改めて住友の原点を見直し、働いていることに誇りを持ってもらえるようなパビリオンにしたい。『予想以上にすごかった』と言ってもらえるような驚きと感動価値を出せるよう、さらに尽力したい」と西條さんは意気込みを語る。同時に「委員会や事務局が主体で動いているが、住友館はグループ全体でつくりあげたパビリオンだということを感じてほしい」とも話す。

19社で構成されている住友 EXPO2025 推進委員会では定期的な会議のほか、これまでに若手社員によるワークショップを開催した。そこで発案されたSNSリレーは広報活動に取り入れたいと考えている。ほかにも、万博で打ち出したい各社の技術やサービスを19社にヒアリングした。また、各社が取り組んでいるSDGs活動についてもまとめ、企画の参考にしたという。加えて、19社以外にも住友グループ15社から協賛を得るなど、「住友館」はグループ一丸で取り組む集大成なのだ。

万博の開催期間中に、グループ社員はボランティアとして直接万博に携わることができる。「住友館で実施する植林体験のスタッフはグループ社員からボランティアで募る予定。各社で募集をかけ、4日前後のスパンで参加してもらえるように検討中。グループ社員同士で交流したり、ボランティア用のユニフォームで住友グループへの愛着を感じたり、万博をリアルで楽しんでもらえる機会になったらうれしい」と西條さんは話す。海外などの遠方で直接足を運べない人はバーチャル万博を利用して住友館を楽しむのも一考だ。 ⁵⁰

(This article is based on an interview held on January 17, 2024.)
(本記事は2024年1月17日の取材に基づいて作成しました)

Sumitomo Pavilion overview

- Structure/Scale: Steel frame building with partial wooden construction, 2 stories above ground
- Total floor area: 2,717.72 m²

住友館 建屋概要

- 構造・規模 / 鉄骨造一部木造・地上2階建て
- 延床面積 / 2717.72 m²

4. Trees being harvested as a source of timber for the Sumitomo Pavilion.
5. Production of pavilion attendants’ uniforms designed by YOHEI OHNO.
6. The members of the Sumitomo EXPO2025 Promotion Committee Secretariat. Mr. Hirofumi Saijo, Secretary-General, is in the center of the front row.
4. 「住友館」に使用する木材の伐採風景。
5. YOHEI OHNOデザイナー大野陽平によるパビリオンアテンダントユニフォームの制作風景。
6. 住友 EXPO2025 推進委員会事務局のメンバー 7人。前列中央が事務局長の西條浩史さん。



© 2023 Yoichi Ochiai / 設計:NOIZ / Sustainable Pavilion 2025 Inc. All Rights Reserved.



2 © Expo Austria/BWM Designers & Architects

3 © Cartier

You can see the future! Highlights of Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan

未来が見える! EXPO 2025大阪・関西万博の見どころ

“Designing Future Society for Our Lives” will be the overarching theme of Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan to be held from April 13 to October 13, 2025 at Yumeshima, Osaka, serving as the testbed for innovations, ideas and solutions beneficial to humankind and the Earth that sustains us.

What is an Expo? Expos are international exhibitions held pursuant to the Convention Relating to International Exhibitions, an international treaty to which 183 countries were signatories as of March 2024. 161 countries and regions and nine international organizations have officially expressed their intention to participate in Expo 2025. Pavilions can be broadly divided into those of participants from countries throughout the world and those of participants in Japan, the host nation. Japanese participants’ pavilions are of three types: 1) those of four participating organizations, including the Japan Pavilion and the Women’s Pavilion; 2) 13 pavilions of private-sector participants, including the Sumitomo Pavilion; and 3) Signature Pavilions produced by eight creative luminaries from Japan (Shin-ichi Fukuoka, Shoji Kawamori, Naomi Kawase, Kundo Koyama, Hiroshi Ishiguro, Sachiko Nakajima, Yoichi Ochiai, and Hiroaki Miyata) on the theme of “life.” Signature Pavilions will be at the heart of Expo 2025.

Flying cars, too! The venue as an urban space conjuring up a compelling vision of a vibrant future

Besides the pavilions, the “Future Society Showcase” will naturally be another highlight, since the entire Expo site will be an urban space conjuring up a compelling vision of a vibrant future. It will be a multifaceted showcase featuring future mobility—everything from flying cars to state-of-the-art electric buses on routes within the Expo site as well as to and from it, plus energy, communications, video equipment, and more. With all their senses engaged, visitors

will step into the future. For example, the “Future Life Expo: Future City,” produced by the Japan Association for the 2025 World Exposition and 12 co-sponsors, will be devoted to experiential programs revealing what the near future has in store for humankind.

And there will be the “Virtual Expo” online for those unable to visit the Expo for whatever reason—their overseas location, disability, frailty due to advanced age, etc. AR (augmented reality), VR (virtual reality), and other powerful technologies will be exploited to achieve fusion of the real and virtual realms on Yumeshima Island.

At Expo 2025 it will be opportune to check progress toward achievement of the SDGs and accelerate initiatives. For thinking about the future society from a medium- to long-term perspective and presenting a vision of the future (+beyond), there will be “Theme Weeks,” with each week devoted to a different global issue. Taking advantage of the unique characteristics of the Expo, where representatives of countries throughout the world will gather at a single location, there will be a “dialogue program” bringing together organizers, Expo participants, and others to discuss solutions to the world’s pressing problems. 50

1. Signature Pavilions will be at the heart of Expo 2025. Shown is an artist’s impression of the Signature Pavilion “null?” produced by media artist Yoichi Ochiai.
2. 161 countries and regions expressed their intention to participate in the Expo. Shown is an artist’s impression of the Austria Pavilion.
3. The Women’s Pavilion in collaboration with Cartier will be produced by the Cabinet Office; the Ministry of Economy, Trade and Industry; Cartier; and the Japan Association for the 2025 World Exposition. Drawing on the experiences and perspectives of women, this pavilion will call for a more equitable and sustainable future.

1. パビリオンの核となる「シグネチャーパビリオン」。写真はメディアアーティストの落合陽一さんが手がける「null? (ヌルヌル)」。
2. 161カ国・地域が参加を表明する海外パビリオン。写真はオーストリア館。
3. 「ウーマンズパビリオン in collaboration with Cartier」では、内閣府、経済産業省、カルティエ、博覧会協会が出展。女性たちの体験や視点を通じ、公平で持続可能な未来を目指す。



The symbol of Expo 2025 Osaka, Kansai, Japan is the Grand Roof (Ring). Within the Ring are Signature Pavilions (A) and overseas participants’ pavilions (B), and surrounding the Ring are Japanese participants’ pavilions (C). The Sumitomo Pavilion (D) is in the East Gate Zone.

大阪・関西万博会場のシンボルは大屋根（リング）。リング内にAシグネチャーパビリオン、B海外パビリオン、リングの外側を囲むようにC国内パビリオンを配置。D「住友館」は東ゲートから入ってすぐの場所にある。

*Provided by: Japan Association for the 2025 World Exposition



2 025年の大阪・関西万博は「いのち輝く未来社会のデザイン」をテーマに、人間と地球のいのちをめぐる未来社会のあり方を展望する場として、2025年4月13日から10月13日まで大阪・夢洲で開催される。

そもそも万博とは何か。それは、183カ国（2024年3月現在）が加盟する国際博覧会条約という国際条約に基づいて行われる国家博覧会のことを指し、大阪・関西万博では161の国・地域と9の国際機関が公式参加を表明している。パビリオンには大きく分けて、万博の華といわれる世界各国による海外パビリオンと、国内パビリオンがある。国内パビリオンは①「日本館」「ウーマンズパビリオン」など4団体、②住友館をはじめとする13の民間パビリオン、③「シグネチャーパビリオン」の3つに分類される。シグネチャーパビリオンでは日本が誇る8人のトップランナー（福岡伸一、河森正治、河瀬直美、小山薫堂、石黒浩、中島さち子、落合陽一、宮田裕章）がプロデューサーとなり、「いのち」をテーマに展示を行う。今回の万博の目玉となるパビリオンだ。

空飛ぶクルマも! 会場が未来の都市空間に

注目すべきはパビリオンだけではない。それ以外に大きな見どころとなるのが「未来社会ショーケース」だ。会場自体が未来の都市空間となっており、空飛ぶクルマや、会場内外でルート走行する最新鋭EVバスなど、未来の交通手段、エネルギー、通信、映像機器などが体験展示され、少し先の未来を、見て触って体感できる。加えて、博覧会協会と協賛12社による「フューチャーライフ万博・未来の都市」では近未来における体験も楽しめるという。

ほかにも、国外などの遠方の人や障がいのある人、高齢者など、会場に直接行けない人も参加できる「バーチャル万博」にも注目だ。夢洲の会場でもスマートフォンを通し、AR（拡張現実）やVR（仮想現実）などの技術でリアルとバーチャルが相互に連動する体験を予定している。

そして2025年は、SDGs達成に向けた進捗状況を確認し、その取り組

みを加速させる絶好のタイミングでもある。中長期的な視野を持って未来社会を考え、その先（+beyond）に向けた姿を提示するために、会場では「テーマウィーク」と題し、約1週間ごとに異なる地球的課題をテーマに設定。世界中の国々が同じ場所に集うという万博の特性を生かし、主催者や万博参加者などが解決策を話し合う「対話プログラム」を実施する予定だ。50



4. The Grand Roof of the Ring will be 12 meters high (20 meters high at the outer circumference). With an inner diameter of 615 meters, the Ring will be one of the largest wooden buildings in the world.
5. Ring Sky Walk around the roof of the Ring will offer panoramic views of the Expo site and the Seto Inland Sea.

4. リングの大屋根は高さ12m（外側は20m）、内径は約615mで世界最大級の木造建築物になる。
5. リングの屋上は歩くこともでき、会場全体を見渡せる。外側に目を向けると瀬戸内海が一望できる。

*Provided by: Japan Association for the 2025 World Exposition



1. The Sumitomo Pavilion at the Japan World Exposition, Osaka, 1970 (Expo 1970 Osaka) with its striking appearance prompted thoughts of flying saucers.
2. The festival site. The iconic Tower of the Sun, the symbol of Expo 1970 Osaka can be seen in the background. The photo captures the vitality of that era.

1. 1970年の日本万国博覧会（大阪万博）で出展した住友童話館。パビリオンは“空に浮かぶ球体”と話題になった。
2. 大阪万博のシンボル・太陽の塔がのぞく、イベント会場としてのお祭り会場。当時の活気が伝わってくる。

1. Photo courtesy of Osaka Prefecture
2. Photo by Mainichi Newspaper/AFLO
1. 提供：大阪府
2. Photo：毎日新聞社/アフロ

Sumitomo Group's longstanding involvement with Expos

住友グループと万博のつながり

The 1867 Paris Exposition, coinciding with the end of the Edo period, was the first international exposition at which Japan exhibited. Subsequently, from the early years of the Meiji period onward, Japan enthusiastically participated in international expositions overseas with the aim of promoting industry and commerce. Meanwhile, five National Industrial Exhibitions were held in Japan, three in Ueno, Tokyo, and one each in Kyoto and Osaka, led by the Japanese government for the same purpose.

Jiri-rita Koushi-ichinyo, meaning “Benefit self and benefit others, private and public interests are one and the same,” is the essence of Sumitomo Group’s business philosophy. Sumitomo sought to benefit society through participation in all five National Industrial Exhibitions. In particular, Tomoito (Shunsui) Sumitomo, the 15th head of the House of Sumitomo, served as the chairman of the association of sponsors and as a member of the board of the fifth National Industrial Exhibition held in Osaka in 1903, making the Chausuyama Villa of the House of Sumitomo available for use during the exhibition. He held a garden party for over 1,200 guests, as part of his efforts to promote the exhibition. The fifth National Industrial Exhibition also showcased foreign products, including the U.S. cars, and was similar in conception to more recent Expos. In terms of the site and duration, it was the largest of the National Industrial Exhibitions.

The House of Sumitomo was also deeply involved in the Japan-British Exhibition of 1910 held in London following renewal of the Anglo-Japanese Alliance, exhibiting copper ingots, ore, and refined products. Sumitomo advertisements appeared in a commemorative booklet for the Japan-British Exhibition.

The Japan World Exposition, Osaka, 1970 (Expo 1970 Osaka) was the first world exposition held in Asia. Sumitomo Group participated, stating that “cooperation and participation in a national event held in

Osaka, the birthplace of Sumitomo’s business, is an essential mission.” The Sumitomo Pavilion, with its fairy tale theme, consisted of nine spherical structures reminiscent of flying saucers, creating a fantasy world. These structures housed exhibits inspired by some 50 fairy tales from Japan and around the world. In one, the ocean floor was reimagined together with the Dragon Palace from Urashima Taro, a Japanese fairy story. In the basement was a 200-seat theater. Movies and puppet shows presented there were popular as attested by the lengthy queues of visitors, mainly families. Also popular was “Computer Sky Glass,” which used state-of-the-art information processing technology to ascertain personality from a person’s face.

Held when Japan’s economy was growing rapidly, Expo 1970 Osaka was an opportunity for the country to showcase recent achievements in science and technology, raising its presence in the world. It was a resounding success, welcoming 64 million visitors, more than any previous Expo, during its 6-month run.

Expos help people understand change, indicating how challenges confronting the world can be overcome and offering humankind an aspirational vision of the future. Expo themes change depending on the preoccupations of the era. The idea, evident since the 1990s, that the private sector should display greater initiative and resolve in tackling pressing global issues has become a defining trend of the current era. Hence, “Designing Future Society for Our Lives” is the overarching theme of Expo 2025.

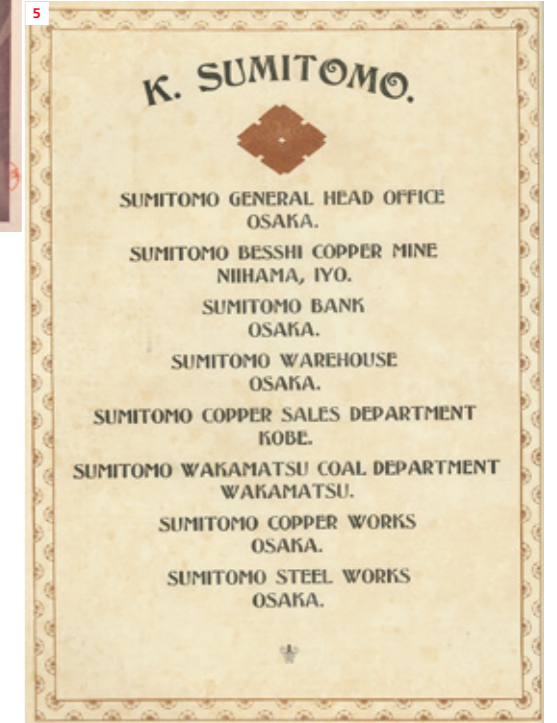
Sumitomo Group participated in Expo 1975 Okinawa, Expo 1985 Tsukuba, and Expo ’90. Thus, 35 years have passed since Sumitomo Group last exhibited at an Expo. How the Sumitomo Pavilion engages people’s emotions and minds, engendering greater optimism about humankind’s future trajectory, is the focus of mounting expectations. 80



3. This illustration depicting a scene at the fifth National Industrial Exhibition of 1903 shows elegant kimono-clad ladies awestruck by revolutionary electrical illumination. The large fountain lit up in five colors highlights the advent of the age of electricity in Japan.

3. 「第五回内閣勸業博覧会電燈裝飾之図」より。イルミネーションに驚く女性たちの姿が描かれている。大噴水も5色でライトアップされ、日本にも本格的な電力時代が到来した。

*Source: Expositions where the modern technology of the times was exhibited
※出典：博覧会—近代技術の展示場



4. Panoramic view of the fifth National Industrial Exhibition. The buildings constructed at the venue included those devoted to industry, art, and animals.
5. An advertisement by Sumitomo Group in *Representative Japan*, a commemorative booklet for the Japan-British Exhibition.

*Collection of NOMURA
※所蔵：乃村工藝社

本が国際的な博覧会に初出展したのは、幕末である1867年に開催されたパリ万博だ。以降、明治に移り変わってからも殖産興業的な意味合いも兼ねて、日本は諸外国で開催される博覧会に積極的に参加。そして、国内でも産業振興を目的とする内閣勸業博覧会（内国博）を政府主導で東京・上野で3回、京都と大阪で各1回の計5回行った。

住友グループの事業精神の一つに、「住友を利するとともに国家や社会を利するものでなければならない」という意味の『自利利他公私一如』があり、社会貢献の一つとして、5回すべての内国博に参加した。特に、1903年に大阪で行われた第5回内国博において住友春翠は協賛会長・評議員となり、住友家の茶臼山別邸も会場として提供。1200人以上の客人を招いた園遊会を開催するなど尽力した。この第5回内国博は米国製自動車と並ぶなど諸外国製品の陳列もあり、現在の万国博覧会に近づいた内容となり、敷地も期間も過去最大の規模となった。

さらに、日英同盟後の1910年にロンドンで開催された日英博覧会でも住友家は「型銅」「鉛石及製錬品」を出品するなど積極的に関わり、日英博覧会記念出版冊子『代表的日本』には広告も掲載している。

そして、アジア初の開催となった1970年の日本万国博覧会（大阪万博）でも、住友グループは「事業発祥の地、大阪で開かれる国家的行事への協力と参加は必然の使命」として参加を表明。パビリオン「住友童話館」を出展し、9つの球体型パビリオンは天空に浮かぶ球体と話題になり、「童

話館にふさわしい詩情あふれる建物」と評された。展示室は球体の中に設置され、球全体を海底に見立てて龍宮城を再現するなど古今東西の童話約50話を展示。さらに、地下には収容定員200人の劇場も設置し、映像と人形劇は家族連れを中心に長蛇の列となったという。ほかにも「コンピューターの天眼鏡」では、最新の情報処理システムによって、人間の顔から性格を判断するという最先端の技術的な試みを行い、人気を博した。

周知の通り、大阪万博は高度経済成長期真っただ中の日本が急成長する科学技術を誇り、世界に向けて存在感を放つ機会となり、半年の入場者総数は過去最高の6400万人を記録するなど大盛況に幕を閉じた。

万博は、人類の進歩や将来のビジョンを示すことで、変化することへの理解を助けるとともに、世界が直面する課題解決への針路を示す。そして、テーマも時代に応じて様相を変える。特に、1990年代以降はそれまでの殖産興業的なものから、地球的規模の課題解決へと方向を転換していった。そして、今回の2025年の大阪・関西万博は「いのち輝く未来社会のデザイン」がテーマとなっている。

住友グループでは、沖縄国際海洋博覧会（1975年）、筑波の国際科学技術博覧会（1985年）、大阪の国際花と緑の博覧会（1990年）に出展したが、万博としては1990年以来、35年ぶりの出展となる。「住友館」ではどう人々の心を動かし、未来への希望を創出できるか、期待が高まる。81

Let's talk!

Working from home has many advantages for the child-rearing generation

メリットが多い子育て世代の在宅勤務



Illustration: Naoyuki Hayashi / イラスト: ハヤシナオユキ

The numbers of people working from home surged during the COVID-19 pandemic. Furthermore, as one of its measures to combat the declining birthrate, the Japanese government has made it mandatory for companies to make efforts to introduce systems allowing employees with children aged three or younger to work from home. How will working from home change the workstyles of people bringing up children? Employees from three Sumitomo Group companies who are parents of young children and are working from home share their experiences.

コロナ禍を機に在宅ワークをする人が増えている。政府も少子化対策の一環で、3歳までの子どもがいる社員が在宅勤務できる体制の整備を企業の努力義務とした。在宅勤務で子育て世代の働き方はどう変わるのか。住友グループ3社の経験者が語り合った。



(From left)
Hirokazu Miyagishi, Planning Section, Human Resources Dept., Mitsui Sumitomo Insurance
Kyoka Obata, Research & Consulting Division, Japan Research Institute
Yumi Horiguchi, Legal Section, Legal Department, Sumitomo Riko
*The discussion took place in early January 2024.

左から
宮岸弘和さん (三井住友海上火災保険 人事部 企画チーム)
小幡京加さん (日本総合研究所 リサーチ・コンサルティング部門)
堀口佑美さん (住友理工 法務部 法務課)
※座談会は2024年1月上旬に実施

The COVID-19 pandemic made it so much easier for all sorts of people to work from home.

Miyagishi: Both our children, a six year old and a one year old, go to nursery school and my wife works at another company in the MS&AD Insurance group. If one of the children is unwell, either my wife or I will work from home to take care of the child. At my company, there is no limit on the number of days one can work from home per month or concerning the reasons for doing so. Even if you make a request on the day, if your boss approves, you can switch to working from home in the afternoon.

Obata: Owing to the pandemic, the numbers of people working from home have soared. Our company is no exception. In particular, the department I belong to operates a "discretionary labor system," so working from home has largely become the norm and people come to the office only when necessary. There were times when I only went to the office once every three months or so. Since my husband's job cannot be done from home, on weekdays I look after our four year old child almost always by myself. If it were not for my current workstyle, I don't think I could continue working.

Horiguchi: Our children are aged eight, six, and two. I started working from home in 2017 when our second child was born. I was looking for a way to return to work as soon as possible following maternity leave. With the strong support of my superior, my workplace, in cooperation with the human resources department introduced a working-from-home system on a trial basis. In fact, I was the first user of this system. Responding to the pandemic, the company also scrapped the limit on the number of days one can work from home. More and more people are using the system. Nowadays, having moved to Osaka because of my husband's career, I go to the office once a week, alternating between the Osaka branch and Nagoya head office. The new system made this workstyle possible.

Time management boosts efficiency and there is a happiness dividend for the children.

Horiguchi: If my child has a temperature, I certainly recognize the benefits of working from home. If I use the childcare system, bureaucratic procedures would take up much of the morning. Working from home means I can work through the morning while also keeping an eye on my child. As for the time I previously spent commuting, I use it to get the housework done or to catch up on sleep, which is beneficial for my health. In terms of work, for tasks that require concentration, working from home improves efficiency because there are fewer distractions.

Miyagishi: Since much of my work is teamwork, I feel it is more efficient to go to the office. But working from home is highly advantageous when a child is unwell. My children look so happy to see me when they return home from nursery school. When working from home, I try to manage my time so as to keep focused by alternating between online meetings and whatever I am working on. I think I am getting better at doing this.

Obata: In our department, we are encouraged to strike a balance

コロナ禍を経て、誰もが在宅勤務をしやすい雰囲気

宮岸 6歳と1歳の子どもがおり保育園に通っています。妻もグループ内の別企業に勤務していて、子どもが熱を出したときなどは、互いに在宅勤務をしながら対応しています。当社は1か月に何日までという上限がなく、また理由を問わずに家でリモートワークができます。当日に申し出て上司が承認すればいいので、午後から急に在宅に切り替えるといったこともあります。

小幡 コロナ禍で在宅勤務制度を利用する人が一気に増え、当社ではこの制度がかなり浸透しています。特に私がいる部門はいわゆる裁量労働制なので、部員のほとんどが基本的に在宅で、必要なときだけ出社するという働き方です。私自身、3か月に1回しか出社しないこともありましたが、4歳の子どもがいるのですが、夫が在宅勤務をしにくい仕事のため、平日はほぼ私一人で育児をしている状況です。今のスタイルでなければ、仕事を続けられないと思っています。

堀口 8歳、6歳、2歳の子どもがいます。私が在宅勤務を始めたのは2017年、第二子が生まれたときです。産休から早期の職場復帰に向けた方法を模索していたところ、上長の強い後押しもあり、人事部門と協力のうえ在宅勤務を試験導入していただけることになりました。私はこの制度の利用者第1号となりました。当社でもコロナ禍を機に在宅日数の上限などが撤廃され、利用者が拡大しました。今は夫の転職に伴い大阪に住んでいて、そこから隔週で、大阪支社と名古屋本社へ交互に出社しています。この制度があるからできる働き方です。

メリハリをつけて効率アップ。子どもたちも笑顔に

堀口 在宅勤務のメリットを感じるの、第一に子どもが熱を出したときです。病児保育を利用すると手続きなどで午前中が潰れますが、在宅勤務なら朝から仕事に入れるし、子どもの様子もみられます。移動時間がなくなる分を家事や睡眠時間にあてることができ、私自身の体調管理もしやすくなります。仕事面でも、集中して行わなくてはいけない業務に関しては、在宅勤務はカットインが入りにくく効率が上がります。

宮岸 私の場合は、チームで行う業務も多いので、出社したほうが効率的だと感じています。でも、子どもが病気のときなどに対応できるのは大きなメリットですね。それに、保育園から帰ってきたときに私が家にいると子どももうれしいようです。在宅時はオンライン会議と手元の作業の時間を交互に設けるなど、集中が切れないようにスケジュールを組んでいます。そうした時間管理も上達したかなと思っています。

小幡 私の部署では通勤などの時間が減る分オーバーワークにならないよう、メリハリをつけて働きましようと言われていたところ。私も家事をするときは家事に、仕事のときは仕事に集中しようという切り替えを心掛け、うまくできるようになってきたと思っています。子どもの在宅時に会議せざるを得ない場合は、おもちゃなどで子どもが一人で夢中になれる環境をつくってから臨んでいます。子どもも話しかけるのを控えてくれるようになりました。でも会議が長引いたときなどは子どもに申し訳ないので、終わったら短時間でも集中して一緒に遊ぶようにしています。

堀口 制度が始まった頃は、会議に子どもの声が入ると聞こえにくいと言われたこともありましたが、在宅勤務利用者が増えたこともあり、今は理解が広がってきたと感じています。

宮岸 親が在宅勤務をしている光景が、子ども世代にとって当たり前になっていくのかなと思います。

仕事を可視化すること、ちょっとした勇気を

小幡 私は今、業務で保育関係の調査に関わっています。世間一般でも

between work and private life. For example, we are not expected to work during the time that would previously have been spent commuting. I also try not to mix up non-work and work. I will concentrate on housework for a while and then switch to work. I think I have gotten better at doing this. If I have to participate in a meeting while my child is at home, I arrange things so that she is fully occupied with her toys or whatever. She has also learned to refrain from talking to me while I am in a meeting. But, I feel sorry for her when the meeting goes on for a long time. So, once the meeting is over, I will spend time playing with her for a while.

Horiguchi: When the working-from-home system was first introduced, people sometimes said that it was difficult to hear what I said because of children's voices in the background but, as the working-from-home system becomes widespread, I don't think this is much of a problem these days.

Miyagishi: I think it will become commonplace for children to see their parents working from home.

Obata: I am currently doing research on nursery schools. Since more people are working from home in Japan, more parents are picking up their children earlier from nursery schools. The children are happy and the burden on nursery school teachers is reduced. I think it's a great thing for society as a whole that people can choose to work from home.

Horiguchi: Even if there is a system for working from home, whether you can take advantage of it depends largely on the understanding of your superior and co-workers. Fortunately, my superior was understanding and used the system himself. However, even if you don't have a supportive environment but want to work from home, I think you should courageously go ahead. Use the system for a while and figure out your own way of working from home. Chances are your co-workers will recognize that working from home boosts productivity, which will lead to greater understanding and create an atmosphere where it is easier to use the system.

Obata: It's important to show your co-workers that you can work efficiently and effectively from home. If you communicate frequently and achieve good results, this workstyle will gain recognition and acceptance.

Miyagishi: Since it would be impossible to go to the office in the event of a major earthquake or other disaster, it would be a good idea for all employees to experience working from home from the perspective of business continuity planning. We are now considering having everyone in our department experience working from home as part of their training. If you give it a try, I think you will realize that working from home is eminently practicable. For those workplaces and occupations for which working from home is impossible, it is necessary to figure out the best approach. But working from home is not necessarily the best solution, and I think it's important to allow each department to choose the most efficient way of working.

在宅勤務が広がって、早くお迎えに来る家庭が増えているのだそうです。子どもはうれしいし、保育園の先生方の負担も減る。できる人が在宅勤務をしていくことは、社会全体で見てもすごくいいことだと思います。

堀口 在宅勤務の制度があっても、利用できるかどうかは、上司や周りの人の理解の有無も大きいですね。私の場合は、上司が自ら制度を利用してするなど理解がありました。そうした環境にないなら、まずは制度に興味を持った人が勇気を出し、実際に一定期間使ってみるといいのではないのでしょうか。自分なりの在宅勤務のやり方も見えてくるし、周囲の人も「同僚が在宅でも意外と大丈夫だ」と分かって、理解が進み、利用しやすい雰囲気も生まれると思います。

小幡 在宅でもきちんと仕事ができるし効率も下がらないと、周囲に示すことも大事ですね。コミュニケーションをこまめに取って、成果を見せていくことで、この働き方が認められていくのではないのでしょうか。

宮岸 災害時は出社できなくなるので、BCP(事業継続計画)の観点からも全社員が在宅勤務を経験することは意味があると考え、まずは訓練として在宅勤務を体験してもらってはどうかと、部内で話しているところです。実際にやってみることで、実は自分でも在宅勤務ができると気づけると思います。在宅勤務がなじまない職場や職種もあるので、その場合は他部署と相談して環境整備をしていく必要はあります。ただ、必ずしも在宅勤務を正解とするのではなく、各部署がより効率的な働き方を選ぶようにすることが大切だと思います。



Looking to the future

これからに向けて

Children are really only young for about 10 years. Working from home is great in that it allows you to spend more time with your children during those precious years. This spring, our eldest child will start first grade. I would like to increase the number of days I work from home so I can keep an eye on him until he gets used to school. (Miyagishi)

子どもが小さい時期は10年くらい。その期間をできるだけ一緒に過ごすには在宅勤務がいい制度です。この春、上の子が小学1年生になります。学校に慣れるまで少し在宅勤務を増やして見守りたいです。(宮岸)

Owing to the nature of my job, I can use the work-from-home system to continue working in the same way as I did before our child was born. I would like to continue with this workstyle and I intend to pursue my career. (Obata)

職種柄、在宅勤務制度を使って、出産前と同じような働き方を続け、キャリア形成を目指しているのは恵まれていると思います。今後もこの働き方を続けてキャリアを積んでいきたいと考えています。(小幡)

Since I find it useful to communicate directly with people in the field, I intend to flexibly adjust the number of days I work from home and my use of the system as our children grow up. (Horiguchi)

現場の方と直接コミュニケーションを取ることも好きなので、子どもの成長に合わせて在宅勤務の日数や利用方法も柔軟に変化させていく予定です。(堀口)

News & Topics

New Presidents to Assume Office

新社長就任



▶ **Mr. Shingo Ueno becomes President and CEO of Sumitomo Corporation**

Mr. Shingo Ueno, Representative Director, Executive Vice President, assumed office as President and Chief Executive Officer in April 2024. Mr. Masayuki Hyodo, President and Chief Executive Officer, assumed office as Chairman of the Board of Directors.

Mr. Ueno joined Sumitomo Corporation in 1982. Having served as Managing Executive Officer (General Manager for the Americas, President and CEO of Sumitomo Corporation of Americas Group, Director and President of Sumitomo Corporation of Americas) and Senior Managing Executive Officer (General Manager, Mineral Resources, Energy, Chemical & Electronics Business Unit), he became Representative Director, Executive Vice President in June 2023.

▶ **住友商事社長に上野真吾氏が就任**

2024年4月、住友商事の社長執行役員CEO(代表取締役)に代表取締役副社長執行役員の上野真吾氏が就任した。兵藤誠之社長執行役員CEOは取締役会長に就任した。

上野氏は1982年に住友商事へ入社し、常務執行役員米州総支配人、米州住友商事グループCEO、米州住友商事社長、専務執行役員資源・化学品事業部門長などを経て、2023年6月から代表取締役副社長執行役員を務めていた。



▶ **Mr. Toru Nakashima becomes President and Group CEO of Sumitomo Mitsui Financial Group, Inc.**

Mr. Toru Nakashima, Deputy President and Executive Officer (Representative Executive Officer), Co-Head of Wholesale Business Unit, assumed office as President and Group CEO (Representative Executive Officer) in December 2023.

Mr. Nakashima joined The Sumitomo Bank in 1986. Having served as Director and Senior Managing Executive Officer of Sumitomo Mitsui Financial Group, Inc., he became Deputy President and Executive Officer of Sumitomo Mitsui Financial Group, Inc. and Director and Deputy President of Sumitomo Mitsui Banking Corporation in April 2023.

▶ **三井住友フィナンシャルグループ社長に中島達氏が就任**

2023年12月、三井住友フィナンシャルグループの執行役社長(代表執行役)、グループCEOに執行役副社長(代表執行役)、ホールセール事業部門共同事業部門長の中島達氏が就任した。

中島氏は1986年に住友銀行へ入行し、三井住友フィナンシャルグループ取締役執行役専務などを経て、2023年4月から三井住友フィナンシャルグループ執行役副社長、三井住友銀行取締役兼副頭取執行役員を務めていた。



▶ **Mr. Isamu Mitsuhashi becomes President and CEO of Sumitomo Construction Machinery**

Mr. Isamu Mitsuhashi, Director, assumed office as Representative Director, President and CEO of Sumitomo Construction Machinery in January 2024. Mr. Yasunobu Kazumi, President and CEO, assumed office as Representative Director and Chairman of the Board.

Mr. Mitsuhashi joined Sumitomo Heavy Industries in 1987. Having served as Director, General Manager of the Administration Division of Sumitomo Construction Machinery and Director, General Manager of the Administration Department of Sumitomo Construction Machinery Sales, he became Director responsible for the Marketing Division of Sumitomo Construction Machinery, Director responsible for the Administration Department of Sumitomo Construction Machinery Sales, and Executive Officer, Vice President of Sumitomo Heavy Industries.

▶ **住友建機社長に三觜勇氏が就任**

2024年1月、住友建機の代表取締役社長に取締役の三觜勇氏が就任した。数見保暢社長は代表取締役会長に就任した。

三觜氏は1987年に住友重機械工業へ入社し、住友建機取締役管理本部長兼住友建機販売取締役管理部長などを経て、2023年1月から住友建機取締役マーケティング本部担当兼住友建機販売取締役管理本部担当兼住友重機械工業執行役員を務めていた。

Something enchanting!
Something new!

知らなかった
魅力をお届け!



Illustrator Hiroki Tsuboi Visits Sumitomo Group

[漫画ルポライター] つばいひろきの住友グループ探訪

Theme
Tokyo Head Office
(Tokyo Midtown Yaesu)
Sumitomo Life Insurance

今回のテーマ
住友生命保険
東京本社 (東京ミッドタウン八重洲)

In February 2023 Sumitomo Life Insurance's Tokyo Head Office said goodbye to its former premises in Tsukiji, Tokyo, and relocated to Tokyo Midtown Yaesu, a sleek glass tower adjacent to JR Tokyo Station. The overarching concept of the new premises is to create an HQ that contributes to the well-being of everyone who comes to the office.

住友生命保険の東京本社は2023年2月、東京・築地からJR東京駅に近い「東京ミッドタウン八重洲」に移転した。目指したのは「出社することで、職員がウェルビーイングになるオフィス」だ。



1. A walking course that takes you around the spacious office. You are encouraged to walk with a stride appropriate for your height.
2. As soon as you enter the Head Office, it is noticeable how the extensive use of wood and the profusion of greenery help create an attractive ambience.

1. 広いオフィスをぐるり周回できる「ウォーキングコース」があるオフィス。自分の身長に合わせて歩幅を変えて歩くことを推奨している。
2. エントランスから執務フロアまで、木をふんだんに使っているほか、緑の植栽も多く配置している。



Well-being and insurance are closely linked!

ウェルビーイングと保険って密接につながっているんだね!



Leave JR Tokyo Station via the Yaesu Exit and you will find yourself at the foot of a soaring 45-story skyscraper, Tokyo Midtown Yaesu, whose grand opening was in March 2023. Sumitomo Life Insurance's Tokyo Head Office occupies the 20th to 24th floors of this building. Look westward from this vantage point and you will see Tokyo Station, the Imperial Palace, and much else spread out before you. The new premises in Yaesu are quite a contrast to the former ones at Tsukiji, Chuo-ku. For a start, the roomy new 5-floor Tokyo Head Office, including common areas, amounts to approximately 17,000 m² of floor space, four times larger than the former head office. One floor is 4,100 m², which is equivalent to about 16 tennis courts! Having so much room right next to Tokyo Station is amazing.

"Within the three floors, from the 20th to 22nd, devoted to office space, people circulate from floor to floor using the stairs rather than the elevators in the common area. So, most of us walk as much as 10,000 steps a day just by commuting and working in the office," says Mr. Yuya Yamashita of the General Affairs Office. In fact, I also run every day to keep fit. It is great to be getting so much exercise just by being at the office. Clearly, the Tokyo Head Office is designed to maximize the well-being of everyone who uses it.

Becoming an "indispensable insurance group" that contributes to well-being is at the heart of the Sumitomo Life Group's Vision 2030, formulated in 2023. "Well-being" encompasses not only physical health but also mental and social health and happiness. Nowadays, more and more companies recognize the value of management designed to promote well-being.

"Our SUMITOMO LIFE Vitality Shared Value Insurance is a life insurance product combined with a wellness program, which supports policyholders' engagement in health-enhancing activities. As the provider of this product, we thought it fitting that we should systematically take steps to help all our people live healthier lives." (Mr. Yamashita)

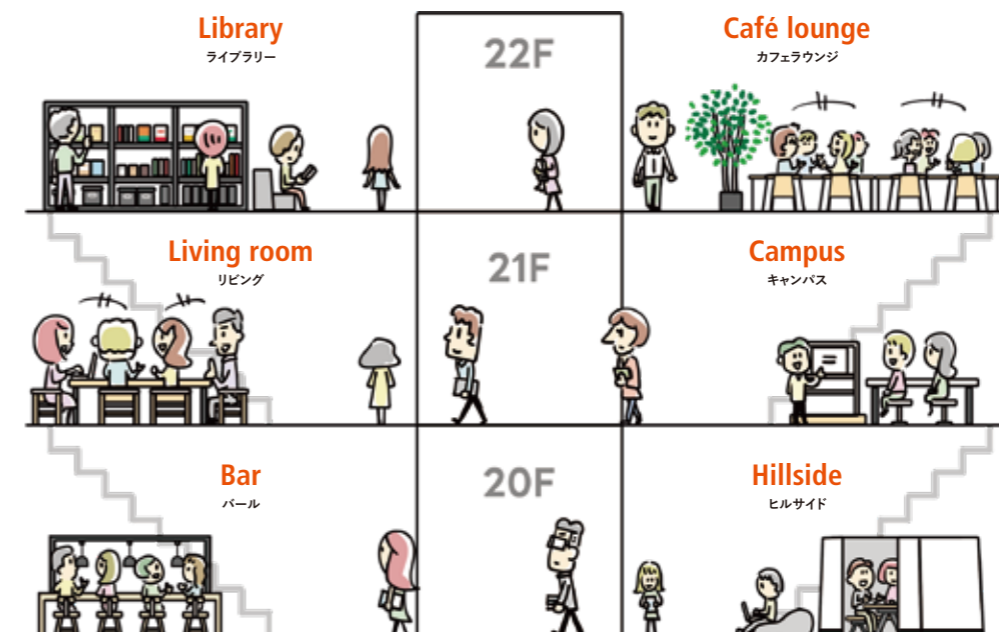
JR東京駅を東側の八重洲口から出ると、正面に高くそびえる地上45階建てのガラス張りのビル。2023年3月にグランドオープンした高層ビル「東京ミッドタウン八重洲」の20～24階に住友生命保険の東京本社が入居している。中央区築地から移転してきた新本社で、窓から西側を眺めると眼下に東京駅や皇居が広がる。東京本社が入る5フロア（一部は共用部）の総面積は約1万7000㎡ある。1フロアの面積は4100㎡あり、築地にあった旧本社の4倍の広さで、テニスコートに換算すると約16面分にもなるんだとか！東京駅のすぐ横にあって、この広さは驚きだ。

「特に職員の動くスペースである20～22階は共用部のエレベーターを使わなくても、オフィスフロア内にある階段で移動できるようにしました。出社するだけで1日1万歩以上歩くことがほとんどです」と総務部 総務室主任の山下有也さんが説明する。健康のための毎日のランニングが日課の私にとって、オフィス内において仕事をしているだけで1万歩は魅力的だなあ。それもそのはず、この住友生命保険東京本社は「出社することで、職員がウェルビーイングになるオフィス」を目指しているのだという。

住友生命グループは2023年、新たな長期目標「Vision2030」を策定して、2030年の「自社グループのありたい姿」として「ウェルビーイング (Well-being) に貢献する『なくてはならない保険会社グループ』」を掲げた。ウェルビーイングとは簡単に言うと「身体的・精神的・社会的に満たされた状態」のことを示し、現在では多くの企業が「ウェルビーイング経営」を推進している。

「当社は「住友生命『Vitality』」という健康増進型保険をお客さまに提供しています。これは保険加入者の健康増進への取り組みを応援するプログラムをプラスした生命保険です。この商品を提供する私たち職員がまず健康になるような仕組みを導入すべきだと考えました」(山下さん)

新本社オフィスのコンセプトは「つながる」「ひろげる」「先へいく」だ。これには旧本社の課題を解決する意味合いもあったという。旧本社では部署ごとに部屋が分かれ、同じ部署の人とは話すことがあっても、他部署の人とは交流があまりなかったそうで、社内外に人脉を広げにくい、外部の情報が入手しにくいなどの課題があった。そこで新オフィスは、自分が仕事をしたい場所にデスクを確保できるようにフリーアドレス制を導入。20～22階には「コミュニケーションエリア」と呼ぶワークスペース兼交流スペースを5カ所設けた。約2000人の本社職員が、偶発的に

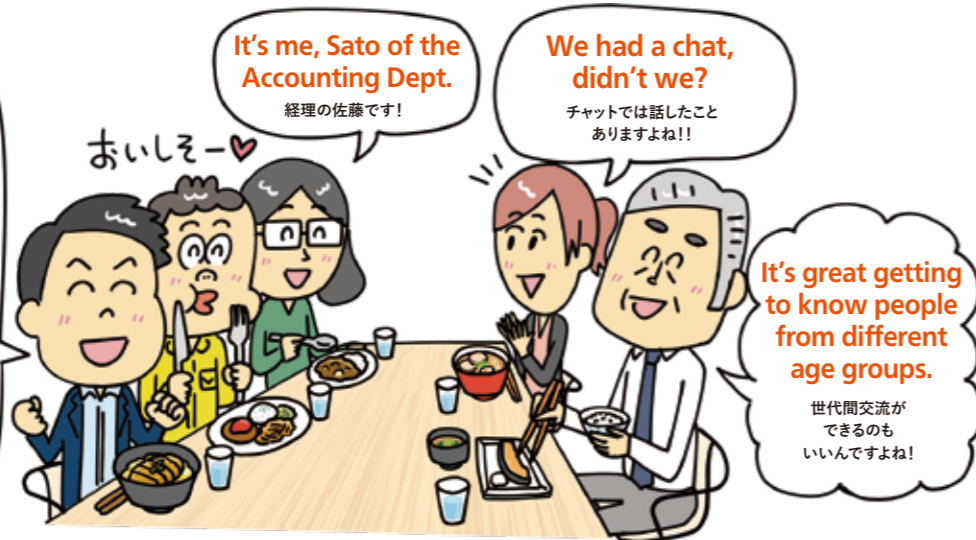


Adjacent to the stairwell are communication areas that can be used for multiple purposes, such as relaxing, working, chatting, and gathering information. Each area has a different theme, such as "Library" and "Hillside," which has an outdoorsy atmosphere.

内部階段の周りにはリラックスしながら執務、雑談、情報収集など多目的に使用できるコミュニケーションエリアを配置。図書館のような「ライブラリー」やキャンプ場をイメージした「ヒルサイド」など場所ごとにテーマを変えている。

"Shuffle lunches" are held monthly. New encounters, unconstrained by departmental affiliation, are vitalizing internal communication!

所属を超えたランチ会「シャッフルランチ」を毎月開催！新しい出会いで社内コミュニケーションが活性化しました！



It's great getting to know people from different age groups.

世代間交流ができるのもいいですね！

The theme of the new head office is "Connect, Expand, Move on." The company also wanted to resolve the issues of the former head office. There, where each department had its own room, employees talked with coworkers in the same department but interaction with those in other departments was scanty. Thus, the cultivation of relationships with people beyond one's immediate purview was hampered, which impeded access to sources of useful information. So, in the new office, the company introduced a free-address system that allows employees to use a desk wherever they wish to work. On the 20th to 22nd floors, there are five "communication areas," which are a cross between workspaces and socializing spaces, creating "opportunities" for meaningful encounters among the 2,000-strong HQ workforce, largely unconstrained by departmental affiliation or relative position in the corporate hierarchy.

Each communication area has a different theme expressed in its décor and ambience. These included the muted atmosphere of "Library," a café-style "Bar," and "Hillside" for an outdoorsy experience. According to Mr. Yamashita, "the idea is for employees to select the place and time optimal for the nature of their work and to be productive." With all this space available, there are some novel features such as the Vitality Walking Course, comprising a 200-meter track laid out on each the three office floors, which, including the stairs, comes to a walk of 720 meters. On the walls of the stairs, distances to landmarks and major districts in Tokyo are posted, such as "3.9 km to Tokyo Dome" and "4.9 km to Roppongi." So people know that if they walk 3 km in the office, it is equivalent to strolling to Tokyo Tower.

In addition to creating a space conducive to open and easy interactions with others, the power of information and communication technology (ICT) is exploited in pursuit of paperless operations and ease of use. For example, there is a state-of-the-art Web conference system as well as conference rooms with facilities for distribution of presentations and panel discussions to people within the company or to external audiences. There is also a studio for distribution of training content to sites throughout Japan and for delivering information to customers. Many private remote work booths are available for hybrid small-group meetings combining

他部署の職員や先輩後輩と顔を合わせて話もできる「チャンス」をつくっているのだ。

コミュニケーションエリアは図書館のような「ライブラリー」、カフェのような「パール」、アウトドア感覚を楽しめる「ヒルサイド」などテーマごとにインテリアと雰囲気を変えてある。「業務内容に応じて、最適な場所と時間を選択し、生産性高く働けるようにすることが狙いです」と山下さんは説明する。広いフロアを生かして「Vitalityウォーキングコース」という、1周が200mのコースレイアウトを床に表示してある。3フロアで階段も使うと約720mは歩けるコースだ。その階段の壁際には「東京ドームまで3.9km」「六本木まで4.9km」など、都内のランドマークや主要な街までの距離が掲示されている。これを見ると、もし社内でも3km歩いたら「東京タワーまで歩いた計算だな」と分かる。

そのほかオープンで交流しやすい空間づくりに加えて、情報通信技術 (ICT) を積極的に導入して、ペーパーレスとともに使いやすさを追求して

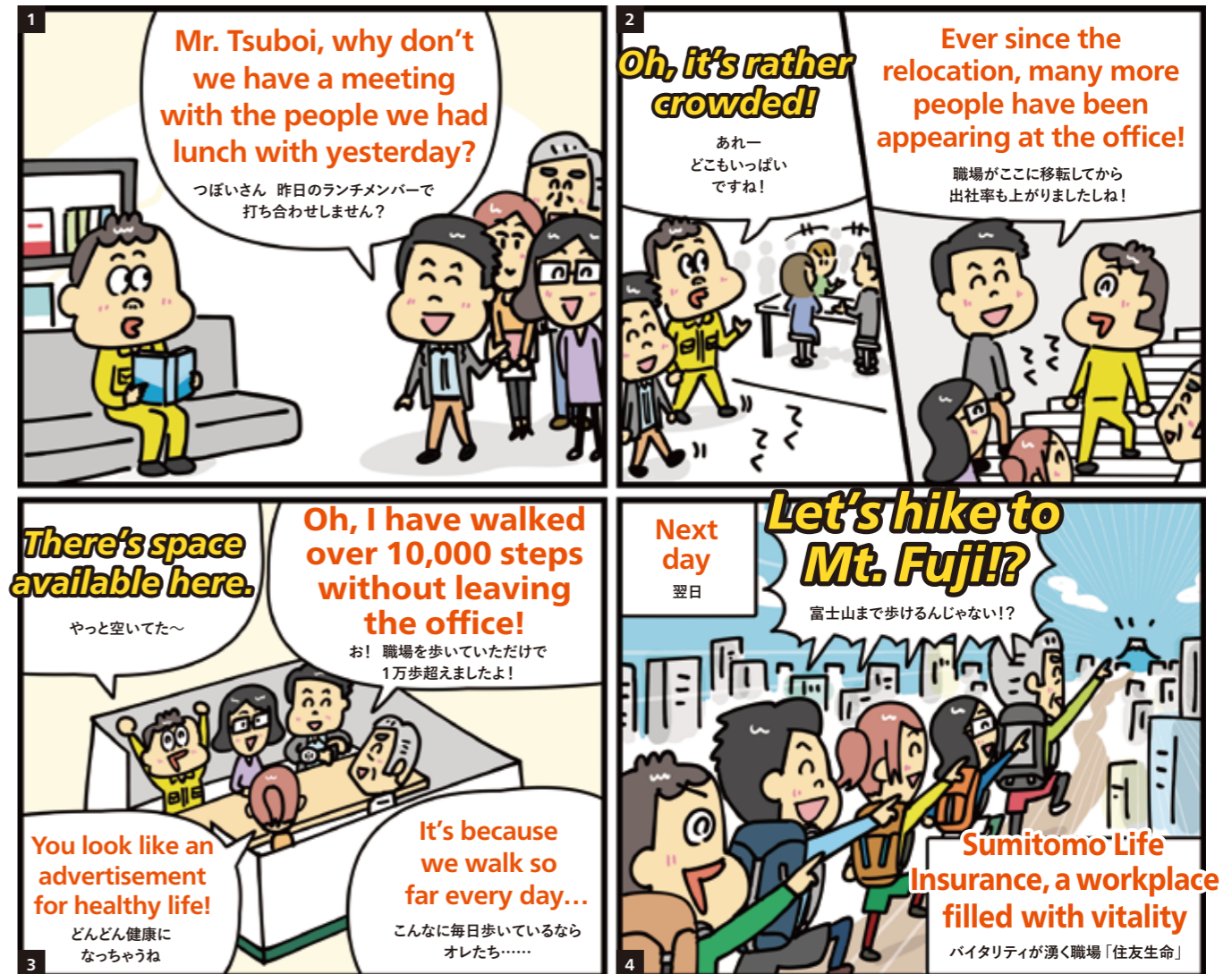


3. An "active" conference room is suitable for disseminating information in an informal setting. 4. A "theater" conference room is best for presentations and discussion.

3. アクティブタイプ会議室ではリラックスした雰囲気や情報発信ができる。4.シアタータイプ会議室は、プレゼンテーションやディスカッションに適している。

A workplace filled with vitality

バイタリティが湧く職場



There's space available here.

やっと空いてた～

Oh, I have walked over 10,000 steps without leaving the office!

お！職場を歩いていただけで1万歩超えましたよ！

You look like an advertisement for healthy life!

どんどん健康になっちゃうね

It's because we walk so far every day...

こんなに毎日歩いているならオレたち……

Next day
翌日

Let's hike to Mt. Fuji!?

富士山まで歩けるんじゃない？

Sumitomo Life Insurance, a workplace filled with vitality

バイタリティが湧く職場「住友生命」

face-to-face and remote communication. Furthermore, in order to increase opportunities for new interactions among the workforce, the company regularly holds "shuffle lunches," at which employees who do not know one another share a table for lunch. These get-togethers are attended by anything from a 100 to 150 people.

At the former HQ, attendance at the office was naturally low during the COVID-19 pandemic. But at the new HQ, Sumitomo Life Insurance has gone out of its way to increase the density of interactions and maximize well-being, with the aim of creating a space with a low threshold for communication. Whereas the ratio of employees working in the office was 49% in April 2022, before the relocation and in the aftermath of the pandemic, it had risen to 65% by April 2023, at the new premises. You can select your optimal workspace and pursue a healthier lifestyle while working more productively. Who wouldn't jump at the chance to work in such an office? 80

いる。例えば、最新のWeb会議システムを導入し、プレゼンテーションやパネルディスカッションなどを社内外に配信できる会議室を設置したほか、全国にある拠点向けの研修の配信や、お客さまに情報を届けるため、スタジオを刷新・拡張している。少人数でも対面とリモートを併用できるように個室のリモートワークブースも数多く配置してある。さらに職員同士の新しい交流の機会を増やすため、社内では知らない人同士が一つのテーブルを囲んでランチをする「シャッフルランチ」なども定期的実施している。これは総勢100～150人が参加するという。

コロナ禍で旧本社では全員が出社する機会が少なくなっていたが、住友生命保険はコミュニケーションのハードルが低い空間づくりを目指して交流の密度を高め、ウェルビーイングに貢献する仕組みを導入してきた。八重洲に移転する前の2022年4月はコロナ禍の余波もあって出社率は49%だったが、新本社へ移転後の2023年4月の出社率は65%と上昇している。最適な場所を選択して働いて、健康になれる——。そんなオフィスなら、誰もが出社したくなるだろうと実感した。80

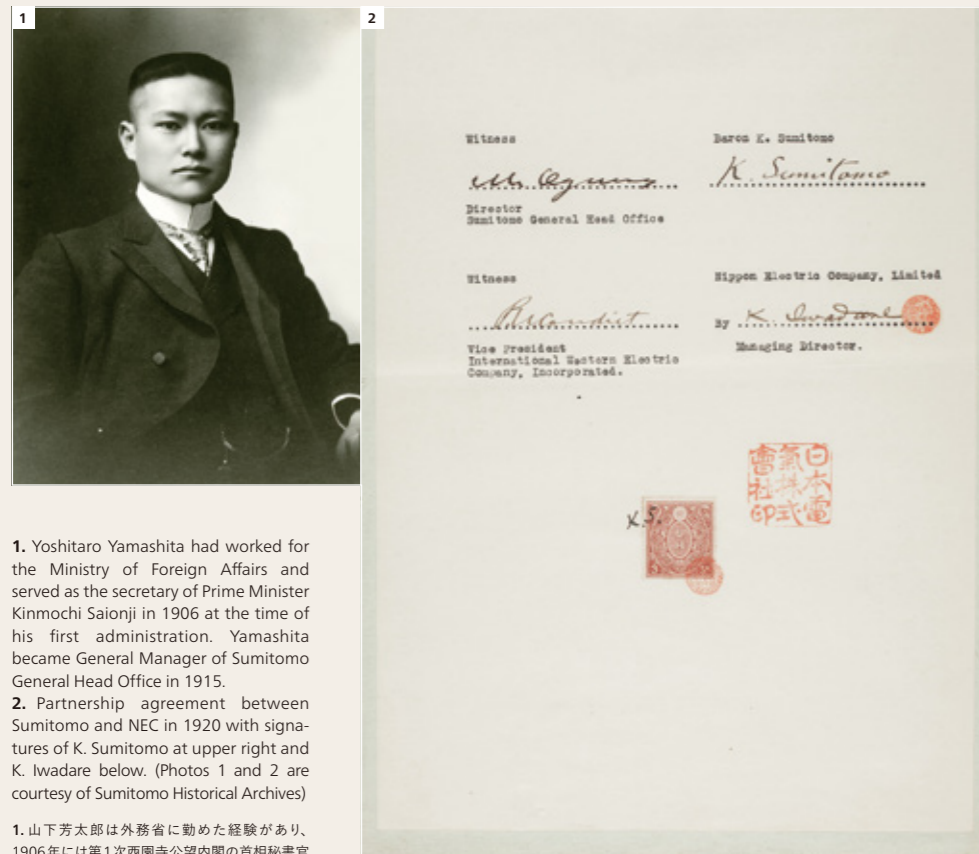
Sumitomo's Modern Development

The present-day Sumitomo Group developed through the endeavors of several companies whose flourishing businesses not only made them leaders in their industries but were also instrumental in Japan's modernization. Let's take a look at some of them.

日本の近代化が進められる中で、住友グループ各社がどのような道筋を経て今日までの発展を遂げてきたのか、その歴史を事業ごとにひもとく。

近代住友の歩み | Part 39 | 事業編

Sumitomo's emergence as a global enterprise through strategic partnerships with foreign companies and by introducing cutting-edge technologies



1. Yoshitaro Yamashita had worked for the Ministry of Foreign Affairs and served as the secretary of Prime Minister Kinmochi Saionji in 1906 at the time of his first administration. Yamashita became General Manager of Sumitomo General Head Office in 1915.

2. Partnership agreement between Sumitomo and NEC in 1920 with signatures of K. Sumitomo at upper right and K. Iwadare below. (Photos 1 and 2 are courtesy of Sumitomo Historical Archives)

1. 山下芳太郎は外務省に勤めた経験があり、1906年には第1次西園寺公望内閣の首相秘書官も務めた。1915年に住友総本店支配人となった。
2. 1920年の住友と日本電気(NEC)の提携契約書。右上に「K.Sumitomo」、その下に「K.Iwadare」のサインがある(1,2.ともに提供:住友史料館)。

外資企業との積極的な提携や
先進技術の導入により
世界に通用する企業へ

"There are no borders in technology." Kunihiko Iwadare, the founder of Nippon Electric Company (NEC) and one of the very few Japanese who worked with Thomas Edison, put this conviction into practice.

Sumitomo refined its *nanban-buki* refining technique during the Edo period when Japan closed its borders yet still managed to produce internationally acclaimed copper. Indeed, Sumitomo has always sought to equip itself with cutting-edge technologies, whether developed internally or introduced from overseas. The hiring of French engineer Louis Larroque to modernize the

Besshi Copper Mines is emblematic of Sumitomo's eagerness to scour the world for the best technology.

For example, Nippon Sheet Glass, which began as America Japan Sheet Glass in 1918, became one of the Japan's first modern glass manufacturers after overcoming daunting technological challenges. This success was facilitated by the acquisition of a patent right covering the state-of-the-art Colburn process for production of sheet glass from the American company Libbey Owens Sheet Glass Company. In establishing America Japan Sheet Glass, Yoshitaro Yamashita, General Manager of Sumitomo General

Head Office, decided Sumitomo's capital participation in the new enterprise based on his conviction that Sumitomo should vigorously engage in a promising business that would contribute to the growth of Japan. In 1922, when the company fell on hard times, Sumitomo, ever mindful of the national interest, undertook a corporate turnaround. In a novel initiative, Sumitomo dispatched a management team, and then the company overcame the early crisis. In 1959, the invention of the float glass manufacturing technology by the British company Pilkington revolutionized the glass industry. Nippon Sheet Glass was the first company in East Asia to introduce this manufacturing method, and in 2006 made Pilkington a wholly owned subsidiary, accelerating its global expansion. The company continues to carry on Yoshitaro Yamashita's intention to foster businesses that serve society's interests.

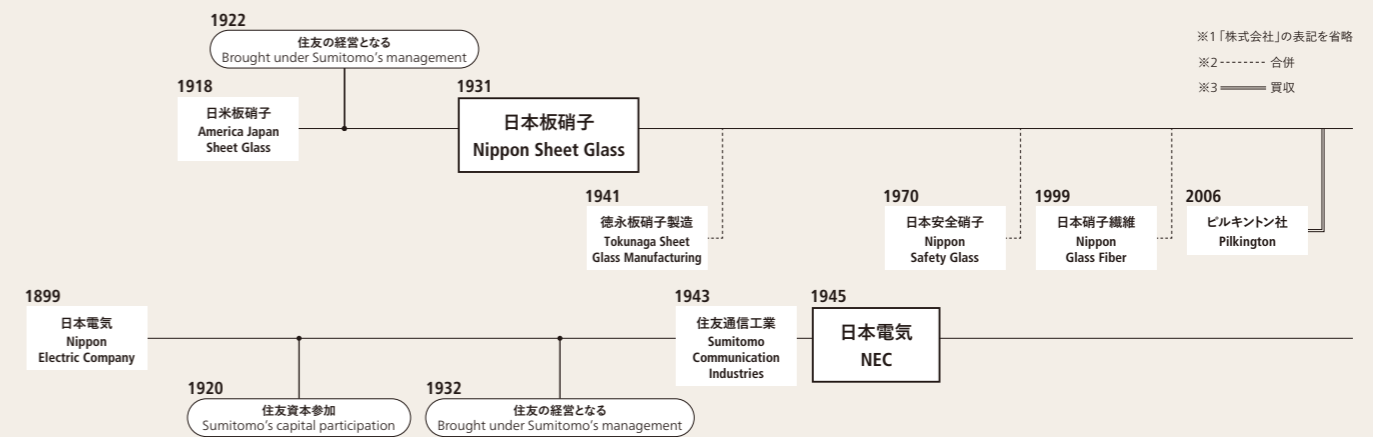
To cite another example, NEC was the first Japanese company in which a foreign company, in this case the Western Electric Company of the U.S., took an equity stake. NEC has contributed to Sumitomo Group's global development through a relationship that started in 1920 when they formed a partnership, with NEC consigning duplex cable manufacturing to Sumitomo Electric Wire and

Cable Works (present-day Sumitomo Electric) because NEC wanted to concentrate on manufacturing telecommunications equipment. Subsequently, International Standard Electric Corporation (ISE) became NEC's parent and in 1932 ISE entrusted management of NEC to Sumitomo Goshi Kaisha. As a result, Sumitomo Electric Wire and Cable Works' competitiveness was strengthened. ISE's entrusting of management of NEC to Sumitomo is thought to have been prompted to a degree by ISE's empathy with Sumitomo's business philosophy of never pursuing easy gains, as evidenced by Sumitomo's sale of electric wire after the Great Kanto Earthquake at the same price as before the disaster.

In a similar vein, Sumitomo Rubber Industries traces its history back to Japan's first modern rubber factory established by Dunlop U.K. The predecessor of Sumitomo Bakelite Co., Ltd. was appointed to execute the rights to patents in Japan by Dr. Baekeland, an inventor, and began production of phenolic resin in Japan. Clearly, pursuing introduction of the very best technology from a global perspective has laid the foundation for the manifold business development of Sumitomo, a process that continues to this day. ⁵⁰

History of partnerships with foreign companies (as of February 2024)

外資との提携 沿革図 (2024年2月現在)



*1 "Co., Ltd." is omitted.
*2 ----- Merger
*3 ===== Acquisition
※1「株式会社」の表記を省略
※2----- 合併
※3===== 買収

「技術に国境はない」。これを実践したのが、エジソンと共に働いた数少ない日本人であり、日本電気(以下、NEC)を設立した岩垂邦彦だ。

鎖国下にあった江戸時代から南蛮吹きという独自の技術を磨き、国際的に評価の高い銅を生産してきた住友もまた、別子銅山の近代化にあたってフランス人技師のルイ・ラロックを招へいたことに象徴されるように、先進の技術を尊重し、海外からも積極的に技術を導入してきた歴史を持っている。

例えば、1918年創業の日本板硝子(設立時社名は日米板硝子)。当時、日本におけるガラス製造の企業化が困難視されている中で、同社は米国リビー・オーエンス社から、完成したばかりのホルバーン式板ガラス製法の特許権を取得して板ガラスの国産化に乗り出した。その設立に際して、住友総本店支配人の山下芳太郎が「国家のためになる有望な事業には積極的に進出すべきだ」と資本参加を行っている。また、経営が悪化した1922年には、社会的な損失を回避しなければならないと住友が再建を引き受けた。住友が経営に直接参画した最初の事例で、同社は黎明期の危機を乗り越えた。1959年、ガラス業界に革命が起きる。英国ピルキントン社が画期的なフロート製法を開発したのだ。日本板硝子は東洋で初めて同製法を導入。2006年にはピルキントン社を完全子

会社化し、世界展開を加速。山下芳太郎の「社会に有益な事業を育成していく」という思いを今も受け継いでいる。

一方、先述のNECは日本初の外資系企業であり、住友グループのグローバルな発展に寄与した企業だ。住友との関係は1920年、米国ウェスタン・エレクトリック社(W.E.社)との合併会社であるNECと提携し、電話通信機器の製造に専念したいとする同社から住友電線製造所(現在の住友電工)が重信ケーブル事業を受け入れたことに始まる。その後、1932年にNECの親会社となったインターナショナル・スタンダード・エレクトリック・コーポレーション(I.S.E.社)から住友合資会社へ経営が委託されたことにより、住友電線製造所の競争力は強化された。この経営委託の背景には、関東大震災のときに震災前の価格で電線を販売した「浮利を追わず」という住友の経営理念に、I.S.E.社が強く共感したからだと伝えられている。

このほか、英国ダンロップ社によって日本初の近代的ゴム工場を創業したのが源流の住友ゴム工業や、「フェノール樹脂」発明者より特許料なしで技術の供与を受け、日本で製造を始めた企業を前身とする住友ベークライトなど、グローバルな視野で技術導入を進めてきたことが、今日の住友の多彩な事業展開の礎となっている。⁵⁰

Sumitomo Mitsui Auto Service

住友三井オートサービス

▶ Full-scale entry to vehicle rental and fleet management services in Indonesia

Sumitomo Mitsui Auto Service (SMAS), together with Sumitomo Corporation, established PT. SMAS Mobility Indonesia (SMI) to offer short- and long-term vehicle rental and fleet management services in Indonesia. SMI started operation in December 2023.

High economic growth of Indonesia, the world's fourth most populous country, is expected to continue. In response to rising demand for company cars in Indonesia, increasing numbers of companies from Japan and elsewhere are entering the market. SMAS's role in Indonesia has hitherto been limited to indirect support of the automobile leasing business of Sumitomo Corporation's local group companies, including by dispatching staff. Establishment of SMI in Jakarta signals SMAS's full-scale entry to the Indonesian market. The initiative, which follows similar moves in Thailand, Australia, and India, highlights the company's intention to expand its business in the Asia-Pacific region. 50



▶ インドネシアでの自動車レンタルとフリートマネジメントサービス事業に本格参入

住友三井オートサービスは、インドネシアにおいて長期・短期の自動車レンタルとフリートマネジメントサービスなどを主な事業とする新会社、PT. SMAS Mobility Indonesia (SMI) を住友商事とともに設立。2023年12月に事業を開始した。

世界第4位の人口を有し、高い経済成長が見込まれるインドネシアでは、近年、日系企業やグローバル企業の進出が増え、法人社用車の需要も拡大している。同社はこれまで住友商事の現地グループ会社に人員を派遣し、自動車リース事業を間接的にサポートするにとどまっていたが、首都ジャカルタにSMIを設立したことで同国の市場に本格参入する。タイ、豪州、インドに続くインドネシアへの進出により、アジア太平洋地域での事業拡充に取り組む考えだ。50

Sumitomo Group Public Affairs Committee

住友グループ広報委員会

▶ Sponsorship of the 22nd (2023) Intercollegiate Negotiation Competition

The 22nd Intercollegiate Negotiation Competition (INC) sponsored by the Sumitomo Group Public Affairs Committee took place in Tokyo. With 243 contestants in teams representing 18 Japanese universities and four teams from overseas, the competition was organized into Japanese and English divisions. For the first time in four years, the INC was held in the normal face-to-face manner.

The two-day competition has two parts, arbitration and negotiation. In both rounds, the theme was a space development business between partners Red Corp., which is an electronics, telecommunications, and data businesses enterprise, and Blue Inc., whose operations encompass aircraft, automotive, and mobile communications businesses. In the arbitration round, the teams acted as attorneys representing either Red or Blue, stating their claims in the presence of the arbitrators (judges). In the negotiation round, the teams nailed down the terms and conditions of a contract between Red and Blue. The University of Tokyo was awarded the first prize and Team Australia won the Best Teamwork Award. 50



▶ 後援する第22回インターカレッジ・ネゴシエーション・コンペティションが開催

住友グループ広報委員会が後援する第22回(2023年)インターカレッジ・ネゴシエーション・コンペティションが開催された。参加したのは国内18大学・海外4チームの243人で、日本語の部と英語の部に分かれて対戦した。今回は4年ぶりに全面的な対面形式で実施された。

コンペティションは「仲裁」「交渉」の2部構成。どちらの部においても、電子機器・通信・データ事業のレッド社と、航空機・自動車・モバイル通信事業のブルー社間の宇宙開発ビジネスがテーマで、参加チームは両社のいずれかを担当。「仲裁」は担当社の代理人弁護士として仲裁人(審査員)を前に主張を展開し、「交渉」では両社間の契約内容に関する交渉を行った。2日間の対戦を経て、東京大学が優勝し、豪州のチームがベスト・チームワーク賞を受賞した。50

WOMEN SHINE
at Sumitomo

住友で輝く女性

Desire to create something new prompted a move to Sendai and research at graduate school

新しいものをつくり出したい! 子どもと転居し大学院で研究中



Yuko Goto

Manager, Computer Aided Engineering and Development Dept., Technology Div., Sumitomo Metal Mining

住友金属鉱山
技術本部 数理解析技術部 担当マネージャー
後藤優子さん

Joined Sumitomo Metal Mining in 2007 and assigned to the Computer Aided Engineering and Development Dept. Engaged in computer simulation for facilities improvement and design. Worked at Toyo Smelter & Refinery from 2009 to 2012. Following two spells of childcare leave, in charge of development of computational technology for the pyrometallurgical smelting process. Currently enrolled at the Department of Metallurgy, Graduate School of Engineering, Tohoku University.

2007年入社、現部に配属。設備の改善・設計に関するコンピュータシミュレーションに従事。2009～2012年、東予工場に在籍。2度の育休取得などを経て、2018年から乾式製錬プロセスの計算技術開発を主担当。現在、東北大学大学院工学研究科金属フロンティア工学専攻に在籍。

My Treasure

私の宝物

Tohoku University's professors recommended I use a fountain pen. "I custom ordered the ink to match the color of the nib. I use the pen for jotting down new ideas. It lifts my spirits and helps me organize my thoughts."

東北大学の先生方に勧められ使い始めた万年筆。「ペン先の色に合うように、インクは特注しました。これを使うと気分が高揚して集中できるので、アイデア出しのときなどに大活躍しています」



Yuko Goto of the Computer Aided Engineering and Development Dept. of Sumitomo Metal Mining's Technology Div. performs computer simulations of copper smelting facilities to visualize what's happening inside the furnace.

Ever since she joined the company in 2007, Goto has focused on computer simulation. Following two spells of maternity leave and childcare leave, as well as leave to accompany her husband on an overseas assignment, she is now doing doctoral research on computational technology at Tohoku University's Graduate School of Engineering. While her husband is working in the Kansai region, she has moved with her two children to Sendai to attend Tohoku University.

When asked about the source of her boundless energy, she cheerfully comments, "I love learning, creating something new, and doing interesting stuff. That's it." As for her aspirations, she says, "I want to contribute to the company's success by sharing the technology I have learned and my experience with younger colleagues." 50

コンピュータシミュレーションで、見えない炉内の状態を可視化。住友金属鉱山の銅製錬設備の計算に取り組んでいるのが、技術本部数理解析技術部の後藤優子さんだ。

2007年の入社から、一貫してコンピュータシミュレーション業務を担当。2回の産休育休と夫の海外赴任に同行するための休職を経て、今は東北大学大学院工学研究科で、社会人ドクターとして実験と計算技術開発に邁進している。夫が関西勤務のため、東北大学のある仙台市へは2人の子どもを連れての転居だ。

ブランクを経ても成長し続けるエネルギー源を尋ねると「知らないことを学び、新しいものをつくり出すことが好き。おもしろいからやりたい。それだけです」と、朗らかに語る。「今後は学んだ技術や経験を後輩と共有しながら会社に貢献したい」と、笑顔で意欲も。50

Although women are still a minority at labs and other workplaces focused on science and engineering, Goto says she has never felt at a disadvantage. "I have gained plenty of valuable experience, including through opportunities to make proposals to top management on how best to achieve greater workstyle flexibility."

理系の職場や研究室で女性は少数派だが「不便を感じたことはない」と、後藤さん。「職場では、働き方の改善策を役員に提言する機会を得るなど、貴重な経験もできています」と笑顔で話す。

Women's
Advancement

at Sumitomo Metal Mining

女性活躍推進 @住友金属鉱山

Eager to enable motivated female employees to work vigorously with job satisfaction and fully demonstrate their capabilities, Sumitomo Metal Mining conducts training to foster female leaders and holds roundtable discussions between executives and female employees. The company has also established systems to facilitate achieving a balance between work and childcare regardless of gender and is implementing support measures corresponding to life stages.

意欲ある女性社員がやりがいを持って生き生きと働き、能力を十分に発揮できるように、女性リーダー育成を目的とした研修や、役員と女性社員との定期懇談会などを実施している。また、性別に関係なく仕事と育児を両立しやすい制度を整えており、様々なライフステージに応じた支援策を進めている。